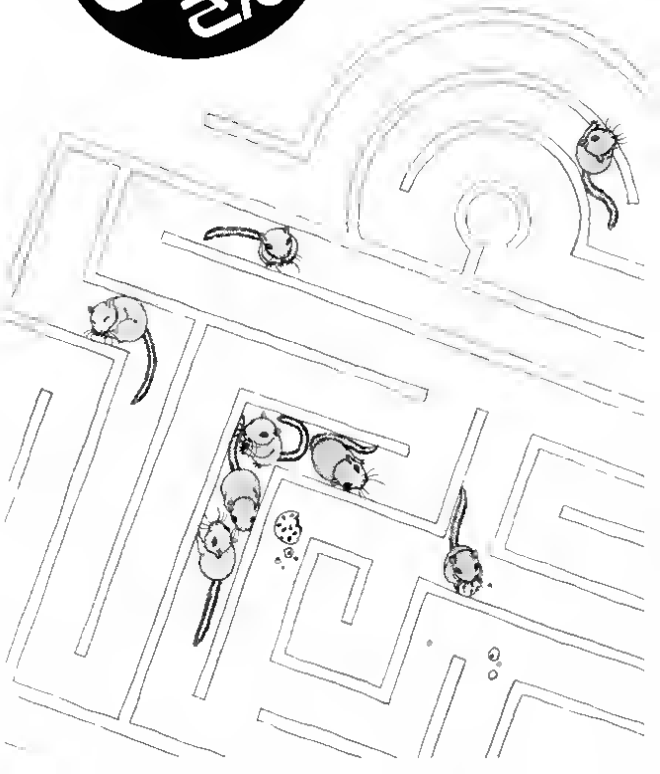
HELP!!

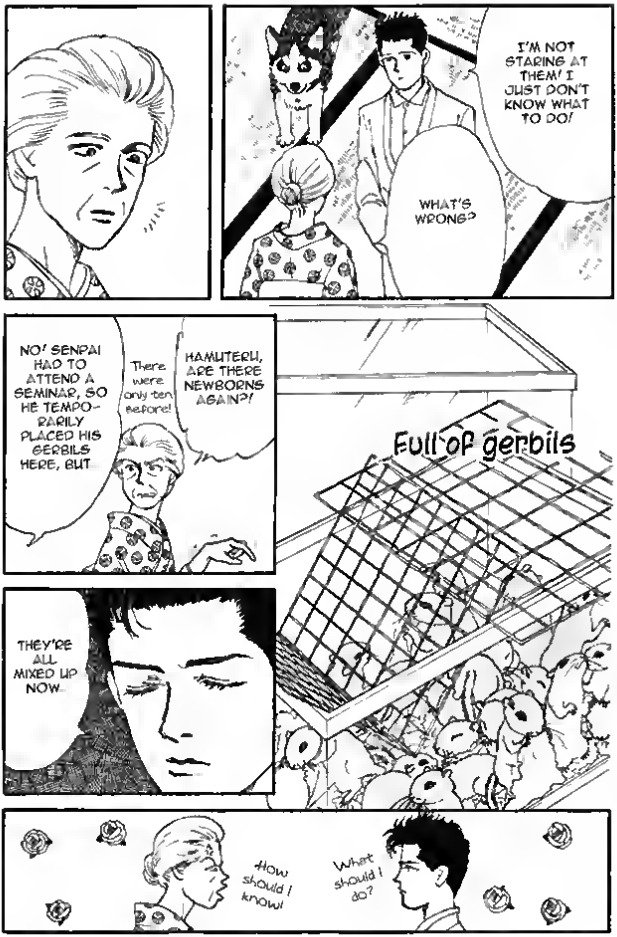
WE NEED MORE
TRANSLATORS
FOR THIS PROJECT

PLEASE APPLY AT
HTTP://WINGTIPCAFE.COM/EN

どうぶつ 動物のお医者(いしゃ)さん



Hamuberu is sitting quietly next to the gerbils.
IT'S SO DARK!
I DON'T MEAN THE LIGHT! I MEAN THE DISMAL WAY YOU ARE STARING AT THE GERBILS!
Switch on the lights
AH! IT REALLY IS!


I'M NOT STARING AT THEM! I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO!
WHAT'S WRONG?
NO! SENPAI HAD TO ATTEND A SEMINAR, SO HE TEMPORARILY PLACED HIS GERBILS HERE, BUT...
There were only ten before!
HAMUTERU, ARE THERE NEWBORNS AGAIN?!
Full of gerbils
THEY'RE ALL MIXED UP NOW...
How should I know!
What should I do?

HOW DID GERBILS IN SEPARATE CASES GET MIXED TOGETHER?
THAT'S BECAUSE OF A MISTAKE MIKE AND I MADE
At that time, Hemuberu was cleaning the rearing box.
The correct method to clean it
First clear the rubbish from the bin
Then place the gerbils back into the cage
Continue by clearing the rubbish from the cage
Cover the base of the cage with new sheets of paper
Then place the gerbils in the bin
SCRATCH
SCRATCH
SCRATCH
The gerbils will nibble at the papers.

SCRATCH
Mike couldn't help herself when she saw them
The prey is as small as my paw
Although Hamuteru had patiently told Mike not to touch the gerbils,
SCRATCH SCRATCH SCRATCH
ALL RIGHT! NEXT IS OKADA SENPAI'S
TUMBLE
MIKE!
It wasn't on purpose!
I was careless and lost my balance and the bin just fell down!
Even those whose eyes hadn't opened yet scampered around in full force
THUMP!
CHOB! GRAB HOLD OF MIKE!
I'll help you catch them!

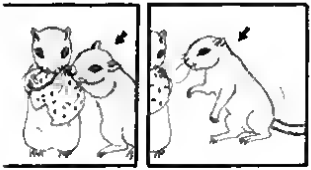
In other words they were put into the wrong box!
the cage already contained the ten gerbils belonging to Masaki
Twenty
Although he managed to put them back into the cage successfully,
ONE
TWO
THREE
What are you doing?
SO NOW YOU CAN'T DIFFEPENTIATE WHICH GERBILS ARE YOURS
I THINK YOU WERE VERY PANICKY!
MAYBE I WAS A BIT PANICKY THEN..
A female gerbil with a face like an old man
SOME OF THEM FOR EXAMPLE, OYAJI FROM MY SIDE
AND THE THREE GERBILS-WHOSE EYES HAVE NOT OPENED YET ARE SENPAI'S
CAN'T YOU TELL THEM APART BASED ON APPEAR-ANCE?
like Masaki no. 1
IF ONLY YOU HAD PAINTED NAMES ON THEM RIGHT FROM THE BEGINNING
Hanna no. 2
Masaki no. 1

UHM.
BUT FOR THE REST, THEY ARE MID-SIZED, WITHOUT DISTINCTIVE CHARACTERISTICS.
OKADA SENPAI PROBABLY CAN'T TELL THEM APART EITHER?
I SUPPOSE SO.
THEN IT'S SIMPLE!
HAMUTERU, YOU JUST HAVE TO PICK THE GOOD ONES, AND RETURN THE REST TO OKADA SENPAI.
That's right!

HOW DO YOU DEFINE "GOOD"?
THE GOOD ONES
HMM
WHETHER IT'S BLACK OR WHITE, AS LONG AS IT GETS CAUGHT BY THE CAT, IT'S A GOOD ONE!
That's how you choose fish!
What about those with shiny scales?
MAYBE THOSE THAT LOOK WELL FED WITH EYES THAT AREN'T BLOODSHOT?
Chori let's go home and think!
There, ironically isn't such a saying!
It's a Chinese saying!
What are you talking about?
Undecided
Okada Senpai
Mine
Oops!

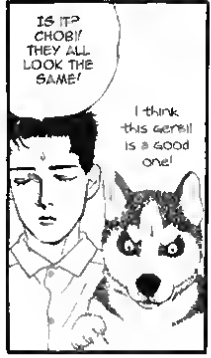
T/N The actual saying is " Whether black or white as long as it can catch rats, it's a good cat" It was used by Deng Xiaoping (leader of the Chinese Communist party after Mao Zedong) to refer to his choice of an economic policy that was effective, rather than one that was totally governed by Communist ideology

This one?



CHOBI, WHICH GERBILS ARE THE GOOD ONES?
Undecided

YOU WOULDN'T HAVE SUCH PROBLEMS IF YOU HADN'T OFFERED TO HELP TAKE CARE OF THEM!
YOU'RE JUST TOO KIND.


IS IT? CHOBI! THEY ALL LOOK THE SAME!
I think this gerbil is a good one!

Has already forgotten that its biscuit was snatched a minute ago
Smile
Gerbils are always filled with happiness
At least they look happy

TRUE
SO WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN OUR GERBILS AND YOUR SENPAI'S GERBILS? THEY WERE SEPARATED AT BIRTH AFTER ALL! --
SINCE THEY'RE RELATED, IT WON'T MATTER IF YOU CAN'T DIFFERENTIATE THEM
Related by blood
NO MATTER HOW IDENTICAL TWINS ARE IF THEY GROW UP IN DIFFERENT ENVIRONMENTS, THEIR CHARACTERS WILL BE DIFFERENT.
In other words, they're relatives of our gerbils
IT'S NOT LIKE THAT. IN FACT, OKADA SENPAI TOOK IN A LOT OF EXTRA GERBILS FROM US
He's easily used by others
YOUR SENPAI IS REALLY KIND!
.....
It is so simple.
Think about their differences!
HE SHOULD BE LIVING ALONE IN AN APARTMENT
WHAT KIND OF ENVIRONMENT DOES OKADA SENPAI LIVE IN?

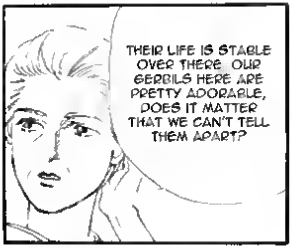
OKADA SENPAI ONLY HAS THE GERBILS FOR PETS AND NOTHING ELSE!
This is a differ-ence!
ALTHOUGH YOUR GRANDMOTHER'S USUALLY HOME, SHE PROBABLY DOESN'T BOTHER THE GERBILS MUCH
I DON'T THINK IT'D BE VERY DIFFERENT FROM MY HOUSE
She only plays with them when she's bored
Thanks
I don't know anything else
Like whether they eat oranges or not
THERE MIGHT BE SOME DIFFERENT CHARACTERISTICS BETWEEN THEM
Undecided
But in the eyes of the owner his own gerbils, whether good or bad, are probably always better than others!
Perhaps I just won't separate them and let Okada Senpai choose the "good gerbils" himself
CHORI

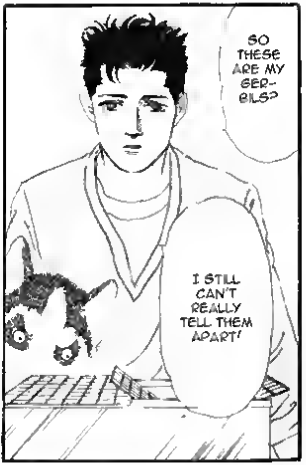
LIKE CHOBI, EVEN IF SHE RETURNED TO HER PACK, I'D RECOGNIZE HER ONCE I SAW HER
CHOBI
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
Oh, you're right!
Pack...? I'm not a wolf!
?

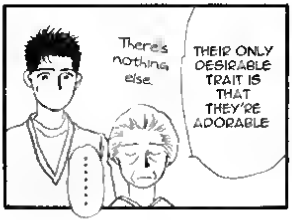
they know that food comes from above!
Although they can't tell things apart
MAYBE THEY CAN'T EVEN DIFFERENTIATE ME FROM A FRIDGE OR A TABLE
I'VE KEPT THEM FOR ALMOST THREE YEARS.
AND I STILL CAN'T TELL THEM APART I GUESS THEY PROBABLY ALSO CAN'T TELL ME APART FROM THEMSELVES!
Chori want to drink this?
A bit
IF THAT'S THE CASE WHAT'S THE POINT OF KEEPING GERBILS?
SO DARK!
BUT THERE'S A DIFFERENT KIND OF FEELING WHEN I DRINK WITH CHORI
THEN WON'T YOU DRINK WITH THE GERBILS TOO?
NO! WITH THE GERBILS..
A bit
DRINKING WITH A DOG AT NIGHT IS SO DREARY!
AH! DOES GRANDMOTHER WANT TO DRINK A BIT TOO?

MAYBE OKADA SENPAI DRINKS WITH THE GERBILS AT NIGHT!
STUDIO CLUB
KIMITERU, YOU'RE THINKING OF GIVING THE GERBILS SAKE?
THAT'LL DEPEND ON WHETHER THEY DRINK IT OR NOT
SIP
SIP
SIP
IT WORKS!

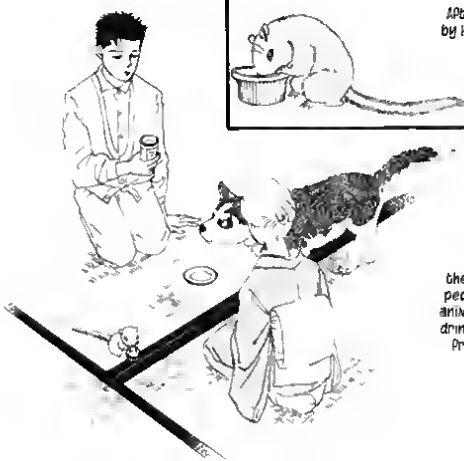
THEY'RE DRINKING!
THE SIX DRUNK ONES HERE...
SHOULD BELONG TO OKADA SENPAI!
.....
REALLY
Okada Senpai took the alcoholic gerbils back after returning from the seminar
Does it matter!
You drink at night, right


THEIR LIFE IS STABLE OVER THERE. OUR GERBILS HERE ARE PRETTY ADORABLE, DOES IT MATTER THAT WE CAN'T TELL THEM APART?


SO THESE ARE MY GERBILS?
I STILL CAN'T REALLY TELL THEM APART!


There's nothing else.
THEIR ONLY DESIRABLE TRAIT IS THAT THEY'RE ADORABLE

After a few attempts by Hamuteru, only Oyaji would drink


And now, there'll be two people and two animals leisurely drinking at night From now on

MAKING OF DOUBUTSU NO OISHA-SAN

Behind the scenes of "Doubutsu no Oisha-san"

PROF SUGAWARA, I WANT TO EAT ICE-CREAM!
STAYING HERE WON'T GET US INFECTED, WILL IT?
I DON'T THINK SO
Can I lick the micro-scope?
HOW SO! THIS IS A SWIMSUIT IT'S WATER-PROOF
Does it really matter? It's a vacation, anyway
I DON'T FEEL HOT
PROFESSOR, THE ULTRASONIC HOMOGENIZER HAS BROKEN DOWN
Look! My navel
Don't do this!
Try changing the dialogue using the Kansai dialect
My personality also changes as a result
Sasaki

But thinking about Material for the future...
Thank you to all those who have provided Me with information about various fields of study. Because of you, the characters in the Manga are finally set
Like the Main character, who is a student of Veterinary Medicine
And his dog and other pets
Someone initially suggested I draw monkeys. That was because Michael Jackson had brought a monkey with him to visit Japan on that day
But, even Forced into a corner, I have finally found the answer...
If I go on like this, I'll run out of new Material soon. I'll get so anxious that I'll start biting the table
Manual of names
The table isn't so sparkly clean in reality
This is a serialized Manga so the deadlines will come one after another (Of course.)
My knowledge about animals is also miserably poor.

Great news on the serial
I went around pestering others and finally found some material! I even took a heap of photos although they're mostly of cases
Here
This is the best photo (because I managed to capture the animal)
Please provide material for Seishi Norimo!
But there is still not enough material for the manga so my fellow country men
Warmly welcoming tales from vets and veterinary students about the sweetness bitterness or failures that not many know about!
Also please do send in anecdotes about the vets who take care of your pets
Advertisement which occupies 4/5 of a page
Words as small as grains of rice
I WILL GATHER MATERIAL FROM READERS WORLDWIDE!
EVEN IF ONLY A LITTLE CAN BE GATHERED FROM EACH INDIVIDUAL, AS LONG AS EVERYONE LENDS A HAND, THE MATERIALS GATHERED MIGHT BE ENOUGH TO GO AROUND THE EARTH 7.5 TIMES!
Anyway, I've decided to give it a go!

DEPRESSED
I feel so down that I can't think of anything to write about. It's like...
As I think about it, depression sets in
How many will actually respond?
There should be at least a few...
Wondering whether to confess my feelings to A-kun in class,
CURRENT RELATIONSHIP
It's like a girl in love for the first time someone who doesn't know what to do.
Probably
or feeling afraid that if the confession is a failure, our relationship will become embarrassing, so I might as well maintain the friendship we share now

EXAMPLE

My Daisuke got his tongue stuck in the can when he tried to eat butter

Indeed, those who actually keep pets or work with animals gave more realistic accounts, and they helped me a lot

Thank you, everyone! I received lots of material from you all

The Kansai dialect idea was also provided by readers

HELP

I wanted to provide you with material too, but I thought that by the time you receive this letter, the serial will have ended, so I gave up the idea

There were very amazing readers too...

So it's like this

Because the previous serial was too short

I'm really glad to be able to befriend vets and students from all over the country

I'll share them in the next volume

I'm full of complaints regarding the photos

With your anecdotes in hand, I now have to draw the stories out, and photos are needed for this

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingFlyCafe.com

Translated by Jing Yun
Proof-read by ruffypws
Cleaned by Kaitouace
Typeset by Bakeneko
QCed by Kysle